

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Кафедра германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної та адміністративної роботи



О.Б.Жильцов

“ \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**ПРАКТИЧНА ФОНЕТИКА НІМЕЦЬКОЇ МОВИ**

спеціальність: 0.35 Філологія  
спеціалізація: 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)  
освітня програма: Мова і література (німецька)

Освітній рівень: перший (бакалаврський)

Інститут Філології

2016-2017 рік


КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Ідентифікаційний код 02136554  
Начальник відділу моніторингу якості освіти  
Програма № 2490  
\_\_\_\_\_  
(підпис) (прізвище, ініціали)  
« \_\_\_\_\_ » 20\_\_ р.

Робоча програма «Практична фонетика німецької мови» для студентів за освітньою програмою:  
Мова і література (німецька)  
2016 року- 27 с.

Розробник: Тітаренко Майя Валеріївна – старший викладач кафедри германської філології

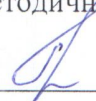
Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської філології

Протокол від. “21” вересня 2016 року № 2

Завідувач кафедри  (І.Р. Буніятова)

Структура програми типова.  
Години відповідають навчальному плану.

Заступник директора інституту Філології  
з науково-методичної та навчальної роботи

 (Заяць Л.І.)

©КУБГ, 2016 рік

© М.В.Тітаренко, 2016 рік

**ЗМІСТ**

Пояснювальна записка.....	4
Структура програми навчальної дисципліни	
I. Опис предмета навчальної дисципліни.....	6
II. Тематичний план навчальної дисципліни.....	7
III. Програма	
<i>Змістовий модуль I</i> .....	8
<i>Змістовий модуль II</i> .....	11
IV. Навчально-методична карта дисципліни.....	15
V. Завдання для самостійної роботи.....	20
VI. Система поточного та підсумкового контролю знань.....	21
VII. Методи навчання.....	23
VIII. Методичне забезпечення курсу.....	23
IX. Рекомендована література.....	24

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Курс практичної фонетики є одним з основних дисциплін, який вивчається у педагогічному університеті на денній формі навчання філологічного факультету, що є нерозривно пов'язаним з курсами практики усного і писемного мовлення та практичної граматики.

Зміст навчання практичної фонетики у Київському університеті імені Бориса Грінченка розраховано на 1 академічний рік на денній формі навчання гуманітарного інституту. Протягом першого та другого семестрів студенти денної форми навчання оволодівають основними фонетичними знаннями та правилами, формуються основи чіткої і правильної вимови, навички транскрибування та інтонування. Вивчається класифікація інтонаційних моделей та значення їх вживання у зв'язному мовленні. Фонетичний матеріал подається у контексті, і фонетичні навички формуються під час виконання комунікативно- спрямованих вправ.

**Метою** навчальної дисципліни "Практична фонетика німецької мови" є ознайомлення студентів з основними поняттями і категоріями сучасної фонетики німецької мови, формування фонематичного слуху, артикуляційних навичок та навичок інтонування мовлення; розвиток фонетичної компетенції студентів, як складової мовної компетенції; окреслення шляхів практичного застосування отриманих знань, умінь і навичок з практичної фонетики.

### **Завдання курсу** "Практична фонетика німецької мови":

- Сформувати у студентів слухо-вимовні навички та уміння правильної вимови німецьких звуків.
- Сформувати у студентів сталі інтонаційні навички;
- Розвивати у студентів уміння інтонування власного емоційного мовлення адекватного до комунікативної ситуації.
- Створити у студентів ґрунтовну теоретичну базу про фонетичні закономірності німецької вимови та інтонації.

- Забезпечити засвоєння студентами систематичних знань з практичної фонетики.

**Уміння та навички:**

- застосовувати отримані теоретичні знання з фонетики в практичній діяльності;

- розуміти різноманітні інтонаційні моделі у зв'язному мовленні та розкривати їх інформаційне значення;

- ефективно і гнучко використовувати знання, навички та вміння з практичної фонетики у використанні німецької мови.

Основні задачі курсу практичної фонетики під час проведення практичних занять полягають у тому, щоб допомогти майбутнім вчителям та філологам:

- проаналізувати і засвоїти навчальний матеріал, в якому реалізуються програми теорії та практики;

- оволодіти практичним навиками німецької вимови;

- закріпити набуті теоретичні та практичні знання.

Основною формою організації навчання при вивченні дисципліни "Практична фонетика" є практичні та індивідуальні заняття, самостійна робота студентів тощо.

Програма передбачає гармонійне та збалансоване поєднання теоретичних знань з практикою. Теоретичний матеріал розкриває закономірності та особливості німецької вимови та інтонації та стає підґрунтям для свідомого застосування практичних навичок. Курс розрахований на підготовку студентів - майбутніх вчителів та філологів.

Для студентів I курсу напряму підготовки «Філологія (мова і література німецька)» курс розрахований на 150 навчальних годин, з них практичні заняття - 72 год., самостійна робота студентів - 40 год. (20 год - I семестр; 20 год - II семестр), модульний контроль - 8 год (4 год. - I семестр, 4 год. - II семестр). Вид підсумкового контролю - залік (I семестр); екзамен (II семестр), семестровий контроль – 30 год.

## СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### I. ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Курс:	Напря́м, спеціально́сть, осві́тньо- кваліфіка́ційний ріве́нь	Характеристика навчальної дисципліни
<p>Кількість кредитів, відповідних ECTS: 5</p> <p>Змістові модулі: 2 модулі</p> <p>Загальний обсяг дисципліни (години): 150 годин</p> <p>Тижневих годин: 2 години</p>	<p>Спеціальність: 0.35 Філологія</p> <p>Спеціалізація: 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)</p> <p>Освітня програма: Мова і література (німецька)</p> <p>Освітній рівень: перший (бакалаврський)</p>	<p>Нормативна</p> <p><b>Рік підготовки:</b> 1.</p> <p><b>Семестр:</b> 1-2.</p> <p><b>Аудиторні заняття:</b> 72 год, з них:</p> <p><b>Практичні:</b> 36 год. – I семестр 36 год. – II семестр</p> <p><b>Модульні контрольні роботи:</b> 4 год. - I семестр 4 год. – II семестр</p> <p><b>Самостійна робота:</b> 20 год. - I семестр 20 год. – II семестр</p> <p><b>Вид контролю:</b></p> <p>I семестр - залік II семестр - іспит Семестровий контроль – 30 год</p>

## II. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п/п	Назви теоретичних розділів	Кількість годин							
		Разом	Аудиторних	Лекцій	Практичних	Семінарських	Індивідуальна робота	Самостійна робота	Підсумковий контроль
<b>Модуль 1 „Gegenstand und Aufgaben der Phonetik“</b>									
1	Gegenstand und Aufgaben der Phonetik. Beziehungen der Phonetik zu anderen Wissenschaften.	10	6		6			4	
2	Die Aussprachenorm und ihre Varianten. Phonetisch und phonologische Transkription. (Фонетична та фонологічна траскрипція). Funktionen des Phonems.	10	6		6			4	
3	Nichtubereinstimmung der Schreibung und der Aussprache im Deutschen (Не співпадіння письма та вимови у німецькій мові). Phonetische Merkmale der Vokale.	8	6		6			2	
4	Begriff der Graphik und Orthographic. Поняття графіки та орфографії. Prinzipien der orthographischen Regeln für die deutsche Sprache.	8	6		6			2	
5	Німецькі голосні. Deutsche Vokale. Charakteristische Merkmale der deutschen Vokale. Характерні ознаки німецьких голосних. Der teste Vokaleinsatz.	8	6		6			2	
6	Німецькі приголосні. Deutsche Konsonanten. Die Besonderheiten des Konsonantensystems des Deutschen im Vergleich zu dem Ukrainischen.	6	4		4			2	
7	Verallgemeinerung. Узагальнення	6	2		2			4	
	Модульна контрольна робота	4							4
	Разом за змістовим модулем	60	40		36			20	4
<b>Змістовий Модуль 2. „Загальні правила вимови“ „Allgemeine Ausspracheregeln“</b>									
1	Grundregeln der deutschen Aussprache. Behauchung. Основні правила вимови німецьких звуків. Придихання.	6	4		4			2	
2	Die Regeln des Wortakzents im Deutschen. Die Funktionen und Besonderheiten des deutschen Wortakzents.	10	6		6			4	
3	Intonation. Інтонація. Intonation im Aussagesatz und im Fragesatz.	8	6		6			2	
4	Betonung. Наголос. Betonung in Abkiirzungen und Eigennamen. Наголос у скороченнях та власних іменах.	10	6		6			4	
5	Асиміляція і гемінація. Wurzelwörter(Gemination). Assimilation und ihre Arten im Deutschen.	6	4		4			2	

6	Інтонація. Intonation. Intonation im Satzgefüge und Satzreihe.	8	6		6			2	
7	Verallgemeinerung. Узагальнення.	8	4		4			4	
	Модульна контрольна робота	4							4
	Семестровий контроль	30 год							
	Разом за змістовим модулем	90	36		36			20	4
	Разом за начальним планом	150	72		72			40	8

### III. ПРОГРАМА

#### **Змістовий модуль 1. „ Gegenstand und Aufgaben der Phonetik "**

#### **Заняття 1. Charakteristische Merkmale der deutschen Artikulation.**

#### **Artikulationsorgane. Grundregeln der deutschen Aussprache (2 год.)**

1. Характерні ознаки німецької вимови.
2. Будова мовного апарату.
3. Основні правила вимови німецьких звуків.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

#### **Заняття 2. Die Vokale der hinteren Reihe. Regeln der Vokaldauer (2 год.)**

1. Голосні заднього ряду.
2. Правила довготи голосних.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

#### **Заняття 3. Die Vokale der vorderen Reihe. Das Reduzierte Vokal [a]. Die Diphthonge. Besonderheiten der deutschen Vokale im Vergleich zu den ukrainischen**

1. Голосні переднього ряду.
2. Дифтонги.
3. Особливості німецьких голосних в зіставленні з українськими голосними.



**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 4. Deutsche Konsonanten. Gerauschaute. Verschlusslaute. Engelaute  
(2 год.)**

1. Німецькі приголосні.
2. Класифікація приголосних.
3. Шумні. Змичні. Щілинні.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 5. Deutsche Konsonanten. Sonorlaute. Сонорні. Affrikaten. Африкати.  
Die r-Laute. Вібранти. Wortbetonung in einfachen und abgeleiteten Wortern,  
Intonation der gleichartigen Satzglieder. Palatalisierung. Besonderheiten der  
deutschen Konsonanten im Vergleich zu den ukrainischen (2 год.)**

1. Сонорні.
2. Африкати.
3. Вібранти.
4. Особливості німецьких приголосних в зіставленні з українськими приголосними.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 6. Betonung. Wortbetonung. Die Akzentuierung (2 год)**

1. Наголос.
2. Наголос в слові.
3. Фразовий наголос.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 7. Allgemeine Regel fur die Akzentuierung (2 год)**

1. Загальні правила акцентуації.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 8. Intonation der Satzreihe (2 год)**

1. Інтонація А-А' und В-В' у різних типах речення.
2. Інтонація простого речення.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 9. Intonation der Entscheidungsfragen. Intonation der Aufrufesatze und Befehlsatze (2 год)**

1. Інтонація питального речення.
2. Інтонація окличного речення.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 10. Intonation der Satzreihe. Intonation der Satzgefuge (2 год)**

1. Інтонація складносурядного речення.
2. Інтонація складнопідрядного речення.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 11. Assimilation und Geminatio. Assimilation nach der Artikulationsart (2 год)**

1. Асиміляція і гемінація.

2. Асиміляція за видом артикуляції.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 12. Assimilation nach der Artikulationsstelle. Stimmlosigkeitsassimilation  
(2 год)**

1. Асиміляція за місцем артикуляції.
2. Асиміляція за глухістю.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 13-14. Узагальнення (4 год)**

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Змістовий Модуль 2.**

**„Загальні правила вимови" „Allgemeine Ausspracheregeln"**

**Заняття 1. Die Aussprachenorm und ihre Varianten. Phonetische und  
phonologische Transkription. (2 год.)**

1. Фонетична та фонологічна транскрипція.
2. Форми вимови та її варіанти.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 2. Charakteristische Merkmale der deutschen Vokale. (2 год.)**

1. Характерні ознаки німецьких голосних.
2. Голосні, що не входять до складу.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 3. Der feste Vokaleinsatz (2 год.)**

1. Твердий приступ голосних.
2. Напівдовгі голосні.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 4. Die Regeln des Wortsakzents im Deutschen (2 год.)**

1. Правила словесного наголосу у німецькій мові.
2. Наголос у складних словах.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 5. Die Funktionen und Besonderheiten des deutschen Wortakzents**

**(2 год.)**

1. Функції та особливості німецького словесного наголосу.
2. Наголос у словах іншомовного походження.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**Заняття 6. Begriff der Graphik und Orthographie (2 год)**

Поняття графіки.

Поняття орфографії.

**Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.

2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 7. Allgemeine Regel fur die Akzentuierung (2 год)**

1. Загальні правила акцентуації.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 8. Prinzipien der orthographischen Regeln fur die deutsche Sprache (2 год)**

1. Принципи орфографічних правил німецької мови.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 9. Phonetische Merkmale der Vokale (2 год)**

1. Фонетичні особливості голосних.
2. Порівняння систем голосних української мови та німецької мови.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 10. Reduktion und ihre Arten und Stufen (2 год)**

1. Поняття редукції.
2. Види та ступені редукції.

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 11. Reduzierte a. (2 год)**

Редуцьований звук [a].

Редуцьований звук [e].

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 12. Stufen der Reduzierung. R-Laute (2 год)**

1. Ступені редукції.

2. Особливості вимови німецького звуку [r].

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

### **Заняття 13-14. Узагальнення (4 год).**

#### **Література:**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag fur Deutsch 1998

**IV. Навчально-методична карта дисципліни «Практична фонетика»**

Разом на I семестр: 60 години, практичні заняття -36 годин, самостійна робота-20 годин, модульний контроль – 4 години

Разом на II семестр: 90 години, практичні заняття – 36 годин, самостійна робота-20 годин, модульний контроль – 4 години, семестровий контроль – 30 год.

Модуль	Змістовий модуль I			
Назва модуля	Gegenstand und Aufgaben der Phonetik			
К-ть балів за модуль	378			
Практичні заняття	1	2	3	4
Теми практичних занять	Тема 1. Charakteristische Merkmale der deutschen Artikulation. Artikulationsorgane. Grundregeln der deutschen Aussprache	Тема 2. Die Vokale der hinteren Reihe. Regeln der Vokaldauer	Тема 3. Die Vokale der vorderen Reihe. Das Reduzierte Vokal [a]. Die Diphthonge. Besonderheiten der deutschen Vokale im Vergleich zu den ukrainischen	Тема 4. Deutsche Konsonanten. Gerauschaute. Verschlusslaute. Engelaute
Відвідування ПЗ/робота на ПЗ	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів
Виконання ДЗ			5	
Самостійна робота (СР)			СР №1 5 балів	СР №2 5 балів
Практичні заняття	5	6	7	8
Теми практичних занять	Тема 5. Deutsche Konsonanten. Sonorlaute. Сонорні. Affrikaten. Африкати. Die r-Laute. Вібранти. Wortbetonung in einfachen und abgeleiteten Wörtern. Intonation der gleichartigen Satzglieder. Palatalisierung. Besonderheiten der	Тема 6. Betonung. Wortbetonung. Die Akzentuierung	Тема 7. Allgemeine Regel für die Akzentuierung	Тема 8. Intonation der Satzreihe



	deutschen Konsonanten Vergleich zu den ukrainischen			
<b>Відвідування ПЗ/робота на ПЗ</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів
<b>Виконання ДЗ</b>		5	5	
<b>Самостійна робота (СР)</b>	СР №3 5 балів		СР №4 5 балів	
<b>Практичні заняття</b>	9	10	11	12
<b>Теми практичних занять</b>	Тема 9. Intonation der Entscheidungsfragen.	Тема 10. Intonation der Aufrufesatze und Befehlsatze	Тема 11. . Intonation der Satzgefüge	Тема 12 Intonation der Satzgefüge
<b>Відвідування ПЗ/робота на ПЗ</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	
<b>Виконання ДЗ</b>	5			
<b>Самостійна робота (СР)</b>	СР №5 5 балів			
<b>Практичні заняття</b>	13	14	15	16
<b>Теми практичних занять</b>	Тема 13. Assimilation und Geminatio. Assimilation nach der Artikulationsart	Тема 14. Assimilation und Geminatio. Assimilation nach der Artikulationsart	Тема 15. Assimilation und Geminatio. Assimilation nach der Artikulationsart	Тема.16. Assimilation nach der Artikulationsstelle. Stimmlosigkeitsassimilatio n
<b>Відвідування ПЗ/робота на ПЗ</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів		
<b>Виконання ДЗ</b>	5	5	5	5
<b>Самостійна робота (СР)</b>	СР №6 5 балів			
<b>Теми практичних занять</b>	Тема 17. Assimilation nach der Artikulationsstelle. Stimmlosigkeitsassimilatio	Тема 18.Узагальнення		

<b>Відвідування ПЗ/робота на ПЗ</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів		
<b>Виконання ДЗ</b>	5	5		
<b>Самостійна робота (СР)</b>				
<b>Види поточного контролю</b>	Модульна контрольна робота (2X25 балів)			
<b>Разом</b>				378

Модуль	Змістовий модуль II			
Назва модуля	Allgemeine Ausspracheregeln			
К-ть балів за модуль	373			
<b>Практичні заняття</b>	1	2	3	4
<b>Теми практичних занять</b>	Тема 1. Aussprachenorm und ihre Varianten.	Тема 2. Charakteristische Merkmale der deutschen Vokale	Тема 3. Der feste Vokaleinsatz	Тема 4. Die Regeln des Wortsakzents im Deutschen
<b>Відвідування ПЗ/робота на ПЗ</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів
<b>Виконання ДЗ</b>			5	
<b>Самостійна робота (СР)</b>			СР №1 5 балів	
<b>Практичні заняття</b>	5	6	7	8
<b>Теми практичних занять</b>	Тема 5. Die Regeln des Wortsakzents im Deutschen	Тема 6. Begriff der Graphik und Orthographie	Тема 7. Allgemeine Regel für die Akzentuierung	Тема 8. Allgemeine Rege für die Akzentuierung
<b>Відвідування ПЗ/робота на ПЗ</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів
<b>Виконання ДЗ</b>		5	5	
<b>Самостійна робота (СР)</b>	СР №2 5 балів		СР №3 5 балів	
<b>Практичні заняття</b>	9	10	11	12
<b>Теми практичних занять</b>	Тема 9. Prinzipien der orthographischen Regeln für die deutsche Sprache	Тема 10. Prinzipien der orthographischen Regeln für deutsche Sprache	Тема 11. Phonetische Merkmale der Vokale	Тема 12. Phonetische Merkmale der Vokale
<b>Відвідування ПЗ/робота на</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів	

<b>ПЗ</b>				
<b>Виконання ДЗ</b>	5			
<b>Самостійна робота (СР)</b>		СР №4 5 балів		
<b>Практичні заняття</b>	13	14	15	16
<b>Теми практичних занять</b>	Тема 13. Phonetische Merkmale der Vokale	Тема 14. Reduzierte a	Тема 15. Stufen der Reduzierung	Тема 16. Stufen der Reduzierung
<b>Відвідування ПЗ/робота на ПЗ</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів		
<b>Виконання ДЗ</b>	5	5	5	5
<b>Самостійна робота (СР)</b>	СР №5 5 балів			
<b>Практичні заняття</b>	17	18		
<b>Теми практичних занять</b>	Тема 17. Phonetische und phonologische Transkription	Тема 18. Узагальнення		
<b>Відвідування ПЗ/робота на ПЗ</b>	1+ 10 = 11 балів	1+ 10 = 11 балів		
<b>Виконання ДЗ</b>	5	5		
<b>Самостійна робота (СР)</b>				
<b>Види поточного контролю</b>	Модульна контрольна робота 2X25 балів			
<b>Разом</b>	373			
<b>Підсумковий контроль</b>	екзамен (40 балів)			



## V. Завдання для самостійної роботи

Для самостійної роботи студентам рекомендується виконання творчих завдань, а саме:

- читання періодичних видань іноземною мовою;
- прослуховування радіопередач іншомовних радіостанцій;
- перегляд телевізійних програм та фільмів іноземною мовою;
- вивчення напам'ять віршованих творів німецьких класиків.

Твори, що пропонуються до розгляду:

„Lorelei" von H.Heine

„Gefunden" von Goethe

„Wanderers Nachtlied" von Goethe.

Hymne von Deutschland „Deutschland, Deutschland liber alles".

Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
„Lorelei" von H.Heine (вивчити на пам'ять)	5	2-й тиждень
„Gefunden" von J.W. Goethe (транскрибувати)	5	4-й тиждень
„Wanderers Nachtlied" von J.W. Goethe (фонетичний аналіз твору)	5	6-й тиждень
„Heidenroslein" von J.W. Goethe (вивчити на пам'ять та транскрибувати)	5	7-й тиждень
„Gesang von Lernen" von Becher (вивчити на пам'ять та транскрибувати)	5	8-й тиждень
„Die schlesischen Weber" von H.Heine (вивчити на пам'ять та транскрибувати)	5	9-й тиждень

Карта самостійної роботи студента

Джерела:

[http://www.gedichte.vu/?die\\_lorelei.html](http://www.gedichte.vu/?die_lorelei.html)

<http://www.garten-literatur.de/Leselaube/goethe/goethge.htm>

<http://www.lerntippsammlung.de/-g-Wanderers-Nachtlied-g--von-Johann-Wolfgang-Goethe--Gedichtinterpretation.html>

<http://ingeb.org/Lieder/saheinkn.html>

<http://www.martinschlu.de/kulturgeschichte/neunzehntes/vormaerz/heine/werke/web-er.htm>

## VI. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО І ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ

Навчальні досягнення студентів із дисципліни «Практична граматики» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, основою якої є звітність за кожен етап передбачений програмою. Грунтуючись на звітності оцінювання рівня знань відбувається накопичення підсумкових балів до 100.

Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до навчально-методичної карти (п. IV), де зазначено види й терміни контролю.

I Семестр				
№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	18	18
2.	Робота на практичних заняттях	10	18	180
3.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	6	30
4.	Гестування, опитування	10	1	10
5.	Виконання домашнього завдання	5	18	90
	Модульна контрольна робота	25	2	50
Максимальна кількість балів				378
Коефіцієнт рейтингових балів				3,78
II семестр				
№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	18	18
2.	Робота на практичних заняттях	10	18	180

3.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	5	25
4.	Тестування, опитування	10	1	10
5.	Виконання домашнього завдання	5	18	90
	Модульна контрольна робота	25	2	50
Максимальна кількість балів		373		
Коефіцієнт рейтингових балів		6,21		
Екзамен		40 балів		

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	Зараховано
82-89	<b>B</b>	добре	
74-81	<b>C</b>		
64-73	<b>D</b>	задовільно	
60-63	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## VII. Методи навчання

- усний метод;
- розмовний метод;
- прямий метод;
- аудіолінгвальний метод;
- аудіовізуальний метод.

Методи контролю:

- поточне тестування;
- усне опитування;



Підсумковий контроль:

- модульна контрольна робота;
- екзамен.

### **VIII. Методичне забезпечення курсу**

Опорні конспекти практичних занять, ілюстративні матеріали, аудіо- та відеоматеріали за темами, навчальні посібники для вивчення німецької мов.

### **IX. Рекомендована література**

#### **Базова**

1. Євгененко Д.А. Практична фонетика німецької мови, Вінниця, 2004.
2. Доррис Миддлеман Слушаем - правильно говорим. Verlag für Deutsch 1998
3. Em neu, Vorkurs. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2008.
4. Em neu. Hauptkurs. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2008
5. Лисенко Е.І. Вступний курс фонетики німецької мови, Київ, 1973.
6. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. (2-тома) ООО "ЛОГОС" ЗАО "Славянский дом книги" 2001.
7. Rosa-Maria Dallapiazza, Eduard von Jan, Anja Schumann. Tangram 2 B. Deutsch als Fremdsprache: Kursbuch und Arbeitsbuch, Max Hueber Verlag. - 2002.
8. Вступний курс фонетики німецької мови для вузів. Навч. посіб. - К.: Грамота, 2004, 136с.

#### **Допоміжна**

1. Grosses Wörterbuch der deutschen Aussprache. Leipzig, 1982
2. Kosmin O.G., Sulemova G.A. Praktische Phonetik der deutschen Sprache, M., 1990
3. Zacher O. Deutsche Phonetik, Leningrad, 1960

4. Лутц Маккензен. Немецкий язык. Универсальный справочник.  
Gutes Deutsch in Schrift und Rede
5. Stock E., Zacharias Ch. Deutsche Satzintonation, Leipzig. 1982
6. Großes Wörter der deutschen Aussprache. - Leipzig 1973.
7. Немецко-русский словарь. Под ред. А.А.Леппнга и Н.И.И. Страхової!
8. Themen neu. Kursbuch 1. München: Max Huber Verlag, 1993.
9. Phonetik, Intonation. Kommunikation- München, Goethe.-Institut, 1994.
10. Deutsch- richtig und gut - Blumenburg-Verlag-München, 1965

### **Інформаційні ресурси**

1. <http://www.austria.gv.at>
2. Укрінформ: інформація дня
3. <http://www.hofburg.at>
4. <http://www.bmaa.gv.at>
5. [http:// www. hofbukg.at](http://www.hofburg.at)
6. [http://www.gedichte.vu/?die\\_lorelei.html](http://www.gedichte.vu/?die_lorelei.html)
7. <http://www.garten-literatur.de/Leselaube/goethe/goethge.htm>
8. <http://www.lerntippsammlung.de/-g-Wanderers-Nachtlid-g--von-Johann-Wolfgang-Goethe--Gedichtinterpretation.html>
9. <http://ingeb.org/Lieder/saheinkn.html>
10. <http://www.martinschlu.de/kulturgeschichte/neunzehntes/vormaerz/heine/werke/web-er.htm>

**Робоча програма навчального курсу**  
**«Практична фонетика»**

**Укладач:** Тітаренко Майя Валеріївна, старший викладач кафедри германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

---

Практична фонетика. Програма навчальної дисципліни / Укладач М.В. Тітаренко –  
К. : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2015. – 26 с.